COMEDIA NUEVA.

LA VIUDA

GADITANA.

TRADUCIDA DEL INGLÉS AL ESPAÑOL.

EN DOS ACTOS.

ACTORES.

Don Martin, hombre de fetenta años. Don Francisco, su sobrino : y correspondido de la Vinda.

Don Pedro, amigo de Don Martin, y de Don Francisco. Bon Faustino, amigo y primo de Don Martin.

Don Rodrigo , padre de la Viuda. Bartolo , mayordomo de Don Martin. Doña Elvira , Viuda honesta.

SIGISISISISISISISISISI

ACTO I.

Las estancias son tres.

1. Casa regular de Doña Elvira.

2. Mas alhajada de Don Martin.

3. La Florida, paseo de Madrid.

Salen Don Pedro y Bartolo.

Ped. Onqué falió Frazquito ? él me fuplica

que venga quanto antes: solamente me he detenido mientras que el sombrero

tomaba, el espadin y unos papeles: casi corriendo vengo.

Bart. Usted perdone

por un rato brevisimo se espere: luego estará de vuelta: à su Abogado iba à hablar de su tio en intereses: encargome el cuidado de enviarle à Vm. dicho papel: ya presto viene; y etele, ya está aqui. vase.

Sale Don Francisco.

Ped. Qué hai, mi Francisco?

¿tu que mostrabas rostro siempre alegre, melancolico ahora te presentas? rebolucion muy grande me parece que en ti y tu tio hai. Don Martin que antes de años cargado, y quinta esencia siempre

de la seriedad era, y tu el extremo

mayor de la alegria, ide repente habeis trocado genios? tu tan triste, y el viejo (así lo dicen) tan...

Franc. De suerte que es todo gustos él, yo todo penas; y de una causa misma esto procede en mi tio y en mi.

Ped. Vaya, pues antes que el viejo venga, explicame (fi puedes)

de que nace todo eso.

Franc. Que perdido
estoy, le diré à Vm. primeramente.

Ped. Perdido ? pues de qué ? ; de enamorado ?

Franc. Ah! sí.

Ped. Y si estarlo el viejo le acontece, ese seria un chiste del demonio.

Franc. Ese, Schor Don Pedro, ese le tiene con cierto amor frenetico à este anciano:

en fin el otro dia casualmente vió en la Florida à la que toda el alma me ha embelesado à mi.

Ped. Y que, què la viese : ; se enamoró él tambien! ; tambien à él,

le embeles6? en extremo me diviertes. Franc. Y quando yo tenia por segura ya mi felicidad, unicamente faltandome el que el juício de mi tio mi eleccion aprobase y concediese, la independencia de él que prometida me tiene, no una fola, si mil veces; ahora que à la hermosura que yo adoro ha visto, de manera le enardece su pasion amorosa... que... no puedo ponderaroslo: en fin él me aborreze, y ha resuelto (su padre de ella gusta de esta proposicion) su esposo hacerse. Ped. Segun eso él reserva tus caudales, negandote el permiso que previene el testamento de tu necio padre, V de tu Dama lo que tu pretende,

aunque al derecho, à la naturaleza, la justicia y conciencia contrarreste. Franc. Si; de muger y de sortuna juntas me priva, me enagena y desposee, sin que necesidad de la fortuna ni de la muger tenga.

Ped. Es evidente:

El es un hombre setentón; tan rico que ni aun él mismo sabe lo que tiene a pues para qué ese viejo calabera ni tus caudales, ni tu Dama quiere pero no ha de casarse, si mi ingenio y mis essuerzos estorvarso pueden; porque sería un cruel asesinato patente permitir... te compadece mi corazon.

Franc. Yo estoy sin juscio muerto:
la Viuda que por docil y obediente
no le replica al padre, conociendo
que él vá asi en su pobreza à socorrerse,
y à sacudirse de ella, pues en casa
la alimenta; yo creo que se muere
de pena. Ah, Viuda mia!

Ped. Viuda dices ?

si es Viuda, ya es preciso q años cuente algunos mas que tu.

Franc. Si, Señor, Viuda:
Viuda es; pero, ah, què hermosa! què
excelente

juventud! ella vino desde Cadiz de donde es natural; y el padre tiene no sé que pretension aqui en la Corte, y la traxo consigo: escasamente lo pasan, y por eso en las ideas de mi tio por utiles convienen. Pero yo voy, Señor, ahora à la casa de mi adorada, à ver si se resuelve à una empresa que tengo proyectada, para que el daño nuestro se remedie.

Ped. ¿Cómo se llama esa Señora? Franc. Elvira.

Ped.; Elvira, Viuda y joven!; mas que fuele la hija de Don Rodrigo el Gaditano!

Franc. Esa es.

Ped. Ya la conozco. Franc. El imprudente

de su padre casóla con un joven
el mas insubstancial, mas casquidebil
de Andalucia toda: en poco tiempo
el dote malrotó, apuró sus bienes,
y el unico consuelo que ella tubo
mientras duró su union, sué que él mu
riese, de

de un caballo cayendo, antes que à puras pesadumbres la diera triste muerte.

Ped. Así son comunmente de estos tiempos los casamientos: se hacen sin tenerse amor ni inclinacion: unense solo por mucha conveniencia de intereses; se desazonan pronto: y què resulta: que luego se separan para siempre, siguiendo cada uno sus ideas particulares, y tal vez se pierden.

¡O santa, ò dulce union del matrimonio qué mal va la observancia de tus leyes en no pecos casados!; y ella donde vive.

Franc. Aqui cerca.

Ped. El padre se me vende por amigo: entraré como que acaso por cortessa voy à hablarle y verle, por si es que en casa está, y sino me ofrezco

en la consulta hacerte Presidente; q quando un pleito va perdido, amigo, en la trampa legál es bien se piense. Franc. Hemos formado un plan muy pro-

vechoso

si mi adorado bien se compromete à ponerle en accion: Señor Don Pedro, pues desde mi niñez à Usted le debe mi merito ninguno tanto asecto; suplico à su bondad que se interese en nuestra causa: causa es tan laudable que la razon y amor la savorecen.

Ped. La razon y el amor en este siglo rara vez juntos van: vete pues, vete à ver à tu querida Dosa Elvira: yo el pulso tomaré primeramente à tu tio; y despues... ya nos veremos en casa de la Viuda: mas què sientes : què dice el mayordomo de tu tio : Bartolo decir quiero.

Franc. Me parece

q es fino amigo mio: él me ha ofrecido feguridades muchas de valerme en quanto pueda: pero aqui le miro venir: tanteadle vos.

Ped.; Qué te detienes? ;no sabes que te estimo? pues descuida: vé à tratar con tu Viuda de esa especie que tienes proyectada, y lo restante à cargo mio dexalo: vé à verte con tu embelesadora.

Franc. Temo que ella no se quiera arrestar.

Franc. Si.

Ped. Pues si es de Cadiz, no necesitas mas: en vano temes. Vase Don Francisco y sale Barrolo.

Bart. Señor!

Ped. Bartolomé, à fé que me alegro de verte bueno.

Bart. Debo estár yo siempre para servir à Vm. y à quien me quiera favorecer y honrar.

Ped. Quiero me entéres en si es verdad lo que en Madrid se dice por cosa irregular : ;conque padece à la vejéz viruelas tu Amo el viejo : Bart. Yo le veo, Sesor, sin accidente

de esa naturaleza. Ped. Decir quiero

que enamorado está, y casarse quiere con una joven muy hermosa.

Bart. Es cierto.

Ped. ¡El barbaro del hombre! ;pues no advierte

que el viejo que con joven muger casa, el sepulcio se labra :

Bart. ¡Y no es mas que ese el riesgo à que se expone? no ha mirado el Almanaque, porque alli entre Peces y Geminis, dos signos hai que à novios de este genero insluyen...

Ped. No lo mientes,

7255

q al buen entendedor... pero por vida q yo su boda he de estorvar, de suerte que... pero tu veraslo.

Bart. No se ha visto
metamorfosis tal de hombre como este:
él se à vuelto (à lo menos lo aparenta)
en joven Parissen, muy petimetre:
él salta y brinca como si las piernas
con las de un bailarin trocado hubiese:
el trage de vayeta que llevaba
aun en el Julio, le ha dexado: vese

A 2 C

con el rico sombrero baxo el brazo:
va con el pecho al aire; suertemente
empolvado y vestido à ultima moda:
vuelvame sapo yo, si él no tubiese
el relox capital desconcertado:
à todos dá que reir: pero aqui viene.
Ped. Ya veo lo adelante que el buen viejo
en su dolencia está.

Bart. Mas: ahora aprende à cantar tonadillas.

Vase.

Ped. O à los hombres

lo que amor las cabezas les revuelve!
Sale Don Martin como dicen los versos.
Mart.; Adonde está mi verdadero amigo?
Ah! aqui está: la mano es bien le bese.

Ped.Me alegro (por mi fé) de q mi afecto de semblante tan placido os encuentre, amado vicio mio

amado viejo mio.

Mart. No tan viejo:
viejo à un hombre llamar no se le debe
de robusta salud, humor sestivo,
amante del buen gusto, indecadente
de sus cinco sentidos, y...

Ped. Yo pienso
que los habeis jugado al tenderete,
porque jamás he visto vuestra mucha
eircunspeccion con sesos cascabeles.

Mart. Para aprender, amigo, nunca es tarde:

; si ahora no gasto algunas brillantezes espiritosas, he de reservarlas para quando mi edad à cumplir llegue veinte, ò treinta años mas:

Ped. Fuerais entonces
Matusalen de los Matusalenes.
¿Tanto pensais vivir?

Mart. De mi desprecio
por demasiado serio han hecho à veces:
bien sabeis que estudiando en Salamanca
la Retorica vos y yo las Leyes,
me llamaban el joven juscioso.

Ped. Y si ahora os llamára quien os viese el viejo loco; no habriais mejorado de epiteto en verdad.

Mart. Qué pisaverde

se atreverá à tratarme con sonrisa, trayendo yo un amigo como este la esp. à mi lado, y pudiendo manejarle con desplantes, con taxos y rebeses ! tirad, tirad conmigo. Executa.

Ped. Hombre, qué haces?

tambien en Heroe has dado? dime (9

tente)

por tu vida y la mia, qué te pasa? porque de pronto tan brioso verte, tan rebosando honor, espadin largo, y un peluquin con bolsa tan solemne que de hombro à hombro te alcanza, y tan modista

como el mejor cadete; me sorprende. Solo te salta estár enamorado, paraque Madrid todo dignamente el Caballero apellidar te pueda de la triste figura. Já, já, já. riese

Mart. Jueces
en punto de figuras son las Damas
los mejores del mundo, y Usted piense, y
Señor i Don Pedro, que estas de dictamen p
al de Usted, sé que están muy diferente:
y en fin si un corto instante sin burlarse
Vm. de mi, Señor, estár no puede,
le pediré perdon por la molestia
que le causo, è iréme donde encuentre
amigo mas atento con quien pueda
el pecho desahogar mas libremente.

Ped. Ea pues, vamos: saca à plaza rodos tus sentimientos: yo te otorgo que eres joven, galan, real mozo, respetable espadachin, y quanto tu quisieres, que te he de complacer à sé de amigo.

Mart.Perico, la verdad; ¡quando tan fuerte con tan bellos colores, tan gallardo me has visto como ahora? no lo niegues. Ped. Si, Martin mio, habrá sus quarenta

años.

Mart. ¡Quando à la escuela andabamos ?
Ped. No : atiende :
aqui en Madrid establecido, y puesto

ya con casa y destino.

Mart. Ser no puede:
jamás negué mi edad: años cabales
haré cinquenta y quatro por Noviem-

Ped. ¿Cómo cinquenta y quatro? yo ya M

sesenta y uno, y siempre de cachetes

me

me dabas de muchacho: aunque ahora pienfo

(como nuestras edades se cotejen) en la misma moneda te pudiera pagar yo à ti, y à sé que lo mereces. sart. Digo que estoy en los cinquenta y

quatro aun no cumplidos, y no mas.

ed. Atiende:

en Salamanca juntos estuvimos el año (acuerdate) de veinte y siete, que van ya cerca de cinquenta años: saca la cuenta: alli recado tienes:

Habrá recado.

es verdad que tu entraste en el Colegio mui jovencito, y q segun comprehende mi cortedad, ya andabas à la escuela antes, antes...

Mart. De què ?

Ped. De que nacieses:
un muchacho en extremo adelantado
sué el Señor Don Martin siempre por
siempre.

Mart. Ya veo que no hai forma de que

hablemos

con la formalidad correspondiente; y asi, Señor D. Pedro, quando se halle Usted de humor mas serio, y me prosese buena amistad le buscaré, que ahora está Usted mui buson, è impertinente.

Ped. A Dios, pues, viejo amigo, (amigo mozo

quise decir) y quando Usted se dexe de esos salsos espiritus, y se halle medio muerto de hacer el petimetre, vuelva à ponerse el gorro abatanado, la chupa de vayeta que le llegue à la rodilla; los zapatos traiga con dos dedos de suela; y finalmente de la longividad y rito anciano se vuelvan à su cantaro las nueces; entonces estaré al arbitrio suyo, y à sus disposiciones obsequente: abur, abur, Señor cinquenta y quatro: ja, ja, ja, ja.

Vase.

Mart. Don Pedro me parece que algo ha fabido de mis pensamientos; pero es un viejo chocho, impertinente: como brios le faltan, mis fortunas envidia, y dá à entender que no lo siente:

yo estoy enamorado de mi Viuda, y he de ser dueño de ella in facie Ec-

clesia:

cada uno conoce sus desectos, pero tambien sus maximas entiende: dexémos que se ria el mundo necio, y que mis conocidos y adherentes me llamen viejo loco, que mi Viuda trocará estos disgustos en placeres. Què hermosa es, y què amable!

Sale D. Faust. Què hai amigo?

te doy mil expresivos parabienes.

Por sin, la bella Viuda será tuya.

Esposa joven? bueno! y de excelente
hermosura? mejor! (hujú) es gran co-

una bella muger: si no me hubiese casado yo con una asi, estubiera mil dias há en los brazos de la muerte. Huju, huju, huju.

Mart. Lo estimo, amigo:
deseando, Don Faustino, que vinieses
estaba ya, para poder contigo
despacio consultar sobre esta especie.
Estoy en la prisson de amor metido:
me cazó el picarillo con sus redes:
desde los pies à la cabeza herido
de muerte estoy con las saetas de este
trabesuelo rapáz: oh! qué persecta
criatura es mi Viuda! no se pierde
entre los dos amante sentimiento.

No hago bien ! no hago bien ! Faust. Seguramente:

ssin el amor, qué es esta triste vida? (huju) yo estoy como una pasqua ale-

con los honestos lazos de Himeneo: mi preciosa muger por salir muere de casa à todas horas; y un marido no es bien que à la muger la escuderee; me señalaran con el dedo todos diciendome... lo que à otros les sucede. Asi estamos unanimes y acordes, y vivimos en páz sin remoquetes. No hai tarde que ella el prado, ò el team

tro,

E

y si hai feria, la feria no frequente, mas siempre con amigos que yo estimo por lo que en eso à mi me favorecen; y como yo estoy algo temeroso de la humedad; (huju) fuera una fuerte ridiculez privarla que con ellos se divierta, se explaye y se recree. Ahora ha encontrado un medio primo

luyo que la acompaña inseparablemente à todas partes: què buen mozo! què

tan obsequiosa, docil, è inocente! ò que satisfacciones tan debidas tengo de él! (huju, huju) no ví cadete de genio mas marcial : y mi parienta no os puedo ponderar lo que le atiende. Dos Abates por él ha deshechado.

Mart. No me sienta muy bien que à las mugeres

se las dé tanto ensanche. Si miViuda apa un atomo, un si es no es de eso tubiere, me divorciára: la muger en casa. Mas decid D. Faustino, sois valientes

Fault. Y como que lo soy: la valentia las hermosuras la aman y protegen: cómo habia de ser (huju) cobarde quien bella esposa, hermosa muger tiene! Mart. Me alegro à fé, me alegro D. Faus-

de su buena fortuna, y que pasee los felices elifeos de fu gusto con tal satisfaccion, tan fausta suerte. En vista de esto, Usted me dá un exem-

de alta felicidad que me conmueve à mas y mas acalorar mis bodas : ¿qué me aconseja Vm. ;que incontinenti

con la Viuda me case ? Faust. Luego al punto:

un instante que pierda, en él se pierde un tesoro de jubilos heroicos: à esto cantó un Poeta lo siguiente.

Quien se ha de casar no aguarde, si es viejo, ocasion, ni plazo, porque luego un embarazo puede haber que lo rerarde: no entre en la boda cobarde;

y pues consorcio apetece, sepa aunque carga parece, que el matrimonio es un gozo que aunque le reseca al mozo, al viejo le reverdece.

Mart. Brabo! brabo! pero esa tós, amigo que os aflige; muy mala me parece. Faust. A mi no me incomoda; y es mu

Tole

paraque mi muger y mis sirvientes sepan que en casa estoy.

Mart. Vuestras ideas

me han vuelto el alma al cuerpo: la **fandeces**

de Don Pedro me habian sofocado. Vuestra venida ha sido ciertamente mi balsamo, mi antidoto: aquel hom

Santo Dios, qué Zumbon ! temí per derme ;

mas ya estoy consolado, y ya respiro con vuestra persuasion: ya es compe tente

hora de que comamos, y por postres podemos dár un paseito breve tomando el sol por la Florida: como tan cerca está, su espacio es mi fre quente

departamento de recreo: es sitio propio de hombres juíciosos.

Faust. Si, que en ese no hai la publicidad q allá en el prado Mart. Darémos una vuelta por su verde frondosidad, y luego à ver iremos

à Doña Elvira. Fault. El apellido ? Mart. Aguerrez.

Faust. Patronimico tal no oí en mi vida Mart. Vereis que Viuda tan sobresalient en todas perfecciones.

Faust. Muy prendado os veo, Don Martin: pero mil veces en hora buena sean las ternuras de vuestro corazon : iré à ofrecerme à esa Deidad.

Mart. Don Pedro me indispuso, pero ya foy por vos un Artaxerxes. Faust. Con todo, Don Martin, vaya con tiento: ap.

quien sabe que son diablos las mugeres. Vanse.

alon corto. Casa de Doña Elvira. Ella, Don Francisco y Don Pedro.

de conseguir un fin tan importante que el que Frazquito dice: Uste abandone

por un dia tan folo su caracter.

Ped. Fingiendo otro:

apretado muchisimo está el lance:
medios son menester muy esforzados;
con que por suerza debe Vm. animarse,
por si, por él y por honor del sexo.

Franc. Considera, bien mio, vacilante
nuestra felicidad (digo la mia)
si irreducible estás à mi distamen:
toda ella pende de esta estratagema;
hasta la noche no vendrá tu padre
si al Pardo ha ido: el tiempo no malo-

gres.

Elv. ;Si yo pudiera un punto separarme de los impulsos y las precisiones pundonorosas de mi genio y sangre;

Hipocrita despues no me llamaras sereyeras que yo no era la de antes:
tal vez me aborrecieras por lo mismo que hiciera en complacerte, y gusto

darles

à tus rendidas suplicas; Ustedes en esas persuasiones no se cansen, que no quiero exponerme à hacerme odiosa

con quien me induce à que parezca facil.

Franc. ; Y creyeras de mi para contigo unas ingratitudes semejantes ?

Elv. Escusemos de ideas importunas quando de la razon van à apartarse. Vuestras mercedes los Señores hombres son muy raros en todo: lo que hacen primero, es trastornarnos la cabeza por sus fines al á particulares; y luego nos desprecian por las mismas saquezas nuestras y facilidades.

Es muy dificultoso: se me hace inaccessible que dexando el serio funesto adorno, lugubre semblante que la viudéz, aun en la menos cuerda muger de honor por precission contrae, de otra distinta forma me revista, ni en un estilo, aunque estudiado hable tan ageno del mio: yo aun no puedo con tanta prontitud desapropiarme de mi rudeza y mis preocupaciones, hasta que con el tiempo me las labren, y perseccionen el mudar de estado, la existencia en Madrid, y que los aires sutiles de la Corte poco à poco mis bastas sencillezes adelgazen.

Ped. No han menester las Damas Gadita-

à la Corte venir para adornarse de agudas perspicacias.

Elv. Esa fama

tenemos por acá: quatro donaires de por allá, al mas debil artificio de un cortesano ingenio no equivalen.

Franc. Pero què hemos de hacer, amable dueño,

en un apuro tal? de mis caudales nunca he sentido estár sin el manejo como en esta ocasion.

Elv. Si fuera facil

mantenernos de amores, desde luego permitir à tu tio que saciase con la posession de ellos su avaricias heroicidad seria, y al instante contraer nuestras bodas à despecho de su passon.

Ped. Dexen Ustedes que hable à un hombre anciano afecto de uno

que aunque en tiempo no está de ena-

tan insensible no es que esté olvidado del culto que merecen las beldades.

Dexenme, usar un poco de cordura entre todo ese cumulo de males, aunque me digan que oro y no consejos es el que vence estas dificultades.

Por la falta de dote, Usted, Señora, es una esclaya eterna de su padre:

él es hombre tenáz, y tiene dada fu palabra à ese vieso miserable; conque si Vm. sobre su propio sexo no solicita un poco sublimarse, por lograr un esposo apetecible en lugar de un decrepito cadaver; digo que esos dos ojos son, Señora; dos hermosos hipocritas salaces.

Elv. Estos ojos, Señor, son dos traidores que à su dueño pudieron obligarle à caer en un lazo de que nunca es possible que pueda libertarse.

Franc. Si podrás, si la prueba hacer quisieres.

Elv. Yo, qué prueba he de hacer? Franc. Una muy fàcil?

lo que mas à mi tio ha enamorado, y le ha prendado mas, es la suave humildad de tu genio, y la estudiada reserva para hablar solo en los lances de precision, y en esos limitando al labio las licencias naturales; conque si ahora tu entre las ideas encantadoras sin algun ultrage de la modestia, y sin encogimiento deponiendo tus tristes seriedades propias de la viudéz, con un chistoso desembarazo y Andaluz donaire le asaltas à mi tio; ya por hecho dá su arrepentimiento, y desviarse le verás de su afecto, con que logro entrar en posession de mis caudales, librarte tu de un talamo insufrible, y el amor de los dos quedar triunfente, Ped. Mi pensamiento es ese, eso aconsejo, y estas me he de cortar si bien no sa-

le.

Las orejas.

Elv. Yo haré el papel mui mal en tal scena,

sino me ensayo muchas veces antes:

mas no Señores, no, no me resuelvo:

es preciso que quede con desaire:

además q me expongo à que me noten

de una loca muger, y de un caracter

de baxa calidad; y tu, tu mismo

te podras presumir que en adelante

las que ahora son ficciones ingeniosas,

lleguen à ser vilismas yerdades.

Ped. Dexese Usted de escrupulos, Señora:

amante ?

selto mira à otro fin de que el esposo
que vos desestimais se desegrade,
el contrato derogue, y que por chiste
un aparente desahogo pase ?

Elv. Protexto que...

Franc. Què tilla estas, Elvira, en hacerme seliz con un tan facil medio de conseguirlo!

Elv. Pues depongo
por una sola vez y un breve instante
las secaturas de viudez antiguas
por las modernas maximas galantes :
vamos...

Fran. A la Florida. Alli à paseo mi tio ha de salir como otras tardes preciso es que te vea, y que te llegue à hablar cortes y atento.

Ped. Y no es parage de concurrencia tal que no dispense que en algo los espiritus se explayen.

Elv. Pues veré alli si acierto à complacero mas como (ai Dios) mi seriedad se abat una condescendencia en que es precis sonrojada quedar por falta de artes. Timida voy.

Ped. La suerte favorece

los arrojos de un animo constante.

Franc. Quanto tu hicieres, bello Idolo mio perfecciones serán: not e acobardes.

Elv. A prevenirme voy, que adornos tengo Ped. Yo enviaré dos lacayos, y algun pag

con decentes libreas; y yo os promet un exito felíz: ferá bastante con ese aire de taco, Doña Elvira à atolondrar al viejo.

Franc. Pues no tarde

se nos haga: al paseo y à la obra. Elv.No tardaré en salir: as esperadme.van Elvira por la izquierda y los dos por l derecha.

Mutacion de arboleda. Sale Don Marti y Don Faustino.

Faust. Conque es de Cadiz vuestra novia cierto

que sois hombre felíz: toda la gracia del mundo hechó alli Dios en las muge res: què agudeza! què espiritu! qué labia!

srt. Si, Gaditana es, mas tan modesta
tan contenida, seria y recatada,
que sus discursos (solo asi los pinto)
monosilabos son en sus palabras.

ust. Monosilabos! eso es que son solas...
si... ya... no... pues... bien... mal...quien...

vos... sus frases...

art. De suerte, amigo, que tener en ella
espero los consuelos que mas ama
el matrimonio, sin las adherentes
impertinencias propias de las Damas.

aust. En quanto à eso los dos vamos dis-

en el gusto; me muero por las guapas, las arrogantes, vivarachas, fuertes. (huju) Estas si, estas si; no, no me quadran

gaticas muertas; las que nunca un plato parece que han quebrado : ;a quién no enfadan

mugeres boquisolas, saturninas, y que estatuas parecen animadas? gustame mucho una muger parlera: su chachara me aduerme: es cosa rara: nunca tomo la siesta con mas gusto que quando siento (huju) que por la

mi Barbarita (mi muger) y el primo como gaticos retozando andan. [art.:Gatos en casa yos no quiero ruídos, sino tanto silencio como guardan los Monges del Paular: retozos quita. Primos, y por la siesta seran cachaza, Don Faustino gastais.

anst. Don Martin; esto tiene casarse viejo con muchacha; menos riesgo hai asi: acardaos del texto de que: privatio est appetitus causa. sart. Ya entre Don Pedro y este me pa-

rece ap.
que Apostol es aquel, y este Heresiarca.
; Tanta paciencia ha de tener un viejo
que con joven se case se pero vaya
este Voltier al diablo; el hombre hace
à la muger: amigo, ò es taimada,
ò à mi modo es la Viuda: ella se hizo
de expreso para mi; creed que es tanta

su cortedad de genio, que con nadie la pobre joven habla dos palabras: ya os dixe poco ha que sus discursos monsilabos eran.

Faust. Muger santa!

Mart. Una onza apostarè à que todavia en Madrid no conoce...quèsni à un alma, ni de casa pondria el pié en la calle, si su padre tal vez no la sacára à que el aire la dé, porque recela que en etica dár puede, si encerrada siempre en casa se está : jamás he visto Viuda mas encogida: Vm. verála; y si por parte está de las parleras, y o por la de las sérias y calladas.

Faust. Por alli vá Don Pedro.

Mart. Don Faustino
evadamonos de él, con Dios se vaya,
que otra cosa no hará sino zumbarse
de nosotros. Con todo, ya sus chanzas
ap.

caigo en q veras son: por aqui vamos: no le puedo sufrir, que es un machaca: pero quièn viene alli como estoi corto de vista no distingo.

Faust. Alguna maja
parece de estas de primera clase,
con su cortejo y sus sirvientes: vaya
que muestra en su donaire y en su brio,
que debe de ser cosa de importancia.

Mart. A no ser por aquel recontoneo extraordinario aunque despacio anda, y desguinces que hace (la mantilla la oculta mucho el rostro) imaginára é era... mas no es posible. Sin embargo no es mi sobrino aquel é la acompañas hé aqui porque oy à casa no ha venido à comer.

Faust. Comeria con la Dama. Mart. Y pues yo le he prohibido que en

la vea ni la hable ; cosa es clara que no será la Viuda.

Elvira, Francisco, un page y dos lacayos: ella de gala.

Elv. De aqui empieza
el papel tan odiofo que me encargas.
No fea maza Usted (ya fe lo he dicho)

B

con

con sus amores, sentimientos y ansias: si la amistad no mas de los dolores que me está ponderando le aquexára, ya le hubiera curado con matarle: Usted quiere que sea yo una ingrata desleal contra tu tio: En tono alto.

Franc. Yo, Senora ...

Elv.; No le consta muy bien q de mi alma toda la inclinacion unicamente la poseía Usted, hasta que instada del paternal asecto me es forzoso en su caduco tio colocarla?

Mart. Caduco dixo?
Faust. Si es la Viuda esta,

(legun parece) bellas frases gasta.

Franc. Bien presente lo tengo, y bien lo fiento.

Elv. Aun no me hallo muy bien alicionada de algunas Damas de la Corte, q hacen de ser fieles con dos à un tiempo gala. Con de sdén.

Franc. Yo buscaré el remedio que convenga, pues sin ti moriré, y poco me falta. vas. Elv. Usted tome el remedio que quisiere: y que se me dá à mi? ni esto: si anda atolondrado y ha perdido el seso, (pues tontamente de matarse trata) mejor, mejor, me alegraré de veras: muerase en hora buena: no se halla en Madrid mejor medio de que una petimetra sublime bien su fama que haber dexado muertos dos docenas

de impertinentes. Haciendo este discurso con sus criados llegando donde están los dos retirados.

Faust. Es esta Madama la séria, Don Martin? Mart. Ah! es y no es ella.

Elv. O Señor D. Martin! ;por aqui estaba Usted ! Jesus ! mui buenas tardes.

Mart. Malas mejor dirás.

Elv. Encarecidamente

suplico à Vm. que à su sobrino haga contener en seguirme à todas partes, andandome con frivolas demandas como un mendigo pordiosero, dando pena à mi corazon extraordinaria, con pedirme lo que hace mucho tien que le habia yo hecho ya la gracia.

Pero ya el no ha lugar le tengo pue al tierno memorial de sus instancias, pues lo que en él me pide, solamente para mi amado D. Martin se guarda.

Mart. Es un mendigo mui desvergonzac y mucho mas mendigo sér le aguard

por lo que à mi me toca.

Elv. Usted ha dicho
persectamente: si Señor; me agrada
vuestro pensar: pues dice él q no pue
vivir sin mi; será una soberana
obra de caridad matarle presto
con la miseria, sin franquearle nada
de lo que suyo es: yo soi mui tierna
de corazon: el animo me salta
para ver padecer.

Faust. Oh, què criatura

tan compassiva! pero tiene braba

Aparte à Don Mart

loquacidad, amigo.

Elv. Caballero.

Dale con la izquierda un rebes.

¡què es lo que dice Usted de mi : ¡q
habla:

mi soltura de lengua, y la assuencia de mi verbosidad es lo que estraña? siempre, siempre así estamos las de Cad quando corre levante: él es la causa Mart. Don Faustino, què lastima!

Faust. Al contrario:

mejor: quanto mas chachara mas graci Elv. Mire Vm. en cambiandose los vient no me verán hablár una palabra, pero mientras estoy de este humorcil aprovechemonos: mire, mi alma, estando una en Madrid (esclarecida Metropoli real de toda España) en nada ha de pensar sino en Comedia juego, tertulias, y como los haya en los bailes de mascara en invierno, porque una de este modo se resguard de xaqueca y vapores : y en verano en meriendas al campo, caminatas, paleos, baños y botillerias, porque esta vil naturaleza humana de refrescos entonces necesita.

SA

Salen todos.

Mart. Sudando estoi, por Christo, de escucharla,

y con los gestos y manifaturas que está haciendo; la gente quanta pafa mirandonos está.

Faust. Mejor: ;quien miedo por eso ha de tener ?

Elv. ¿Pues que se paran
à mirar estas gentes! què! ¿no han visto
mugeres en su vida! qué pazguatas!
mas mi vivacidad, Señor, me ha hecho
este instante olvidar de mi crianza:
ese Señor sin duda será amigo,
ò pariente de Vm. y debo grata
(no obstante su figura) tributarle
como à tal mi atencion, y cortesia.

Cortesia.

Faust. Señora mia, me hará Vm. un gran favor : esa arrogancia,

esa franqueza de animo y de lengua, me gustan infinito, y su bizarra despexada persona: mucho envidio à D. Martin la dicha que le aguarda. A no estár yo casado, por mi vida que solicitamente procurára proponerme à sus ojos agradable: lo hiciera, D. Martin: duda no haya. (huju, huju.)

Elv. Usted viva mil años,
porque tampoco yo me disgustára,
Caballero, de Vm. porque si el caso
(hecho el conyugal vinculo) llegaba
de aborrecerle à Vm. del mismo modo
sq à mi disunto esposo (que Dios haya)
le aborrecs; tendria el gran consuelo
de que ni los tormentos ni desgracia
me durarian mucho.

Faust. Me parece
que algo de monofilabos se pasan
sus sentimientos: esto vá mui bueno:
què osadia tan bella! squè elegancia
tiene en su locucion!

Mart. Ah, Don Faustino!

de oírlo estoi qu hechar no puedo el habla.

Elv. Tristecito parece que le miro

al Señor D. Martin: quando empezaba à galantearme Usted; la criatura mas mona y expresiva, mas salada y alegre era del mundo: pero ahora que ya me tiene suya y conquistada, está mas melancolico y opaco, que si tubiera dos ò tres semanas de matrimonio ya.

Mart. Negar no puedo
que alguna suspension tiene embargadas
mis imaginaciones; cada uno
allá tiene sus ratos: Usted estaba
aun no ha un mes, la muger mas taciturna,

melancolica, triste y cabizbaxa
que se podia dár: quien duda suese
por la sensible muerte desgraciada
de su querido esposo; pero ahora
hallandola tan otra y tan mudada
tan prontamente, y tan de extremo
extremo,

no os negaré que novedad me causa. Elv. Oh! yo me consolára con la muerte de seis maridos, si me aseguráran un septimo asi, asi, ni mas ni menos que el Señor D. Martin; cosa no extraña, sino natural era.

Fauft. No, no tiene
talle de morir etica, ni traza
de tener daño alguno en los pulmoness
esta Señora tiene una voz clara,
y de un tono magnifico: Usted, amigo,
será felíz con ella.

Mart. Mala rabia!

feré felíz con todos los... de... mo... do...

Elv. Ea vamos, Señor, afuera vaya
esa melancolía antes de tiempo:
yo he estado quatro meses enjaulada,
por mi primer marido sollozando,
para vér si el segundo afianzaba.

Mi padre así sugeta me ha tenido
porque en esto sundaba la esperanza
de trocar la viudéz por himeneo,
y la funesta toca por la gala;
pero ahora que me hallo con las manos
y pies con libertad; no me cansára
de bailar en un mes seguidamente:
es tanto el brio que poseo, y tanta

la alegria que tengo de mirarme mi padre ausente, què... mas Dios me

sno iba à cabriolear? Usted no ha visto como está alla metido en sus ganancias monipodios y usuras con caudales de su pobre sobrino; con que gracia, con que primor mis paisanitas todas bailan el agua de nieve y la alemanda.

Va a hacer un movimiento de brazos de este ultimo tanido, y se suspende. Pero dexemoslo para la noche feliz de nuestra boda: ; mas Doña Ana mi amiga no es aquella à quien su hermano

el Capitan Mortero la acompaña? ele fué un tiempo uno de mis cortejos mas obsequiosos luego que Don Arias mi pariente murió: mortificarle quiero con mi presente fortunaza. Digo! chis, chis; llegad acá vosotros: Uno hacia dentro, y luego al seguito. no esteis la boca abierta: fuera pausa; venid para que os vean las libreas, y hacedles cortesia à la Italiana à mi futuro esposo y à su amigo, y ligeros seguidme : en quanto haga à mi amiga y su hermano noticiosos de mi fortuna vuelvo sin tardanza. Vase. Abur, abur.

Fault. No he visto torbellino

lemejante.

Mart. ; Qué es esto que me pasa ? lo veo y no lo creo: yo estoi muerto. Fault. La bella Viuda no conoce à un alma en la Corte: què séria! què encogida! po veria la calle à no sacarla, y por fuerza su padre à que respire: la descripcion me hicisteis, y fiel mapa de vuestra esposa peregrina: digo que dá à mi Barbarita quince y falta. Mart. Si esta muger me ha puesto la cabeza tan aturdida, Viuda; de casada scómo me la pusiera! ¡Un mes seguido

podrá bailarla, fi, mas no en mi cala. Fault. Como un viento aqui vuelve: me divierte

bailando se estubiera la alemanda? no la bailará no en el poder mio:

su ligereza. Mart. A mi me sobresalta.

Fault. Afortunado, afortunado en grado superlativo sois con tan salada calidad de muger.

Sale por donde entro con el seguito riendo.

Mart. Yo por no oírla

aqui me estoi haciendo sal y agua. Elv. Ja, ja, ja! pues no se vá el demonio del Capitan Mortero ardiendo en rabia porque me oyó decir como ya tengo capitulada con Usted la plaza? pero yo por templarle, le he ofrecido introducisle con Vm. à que vaya siendo despues (en su amistad fiado) el primer cortejante que à las claras dé que envidiar conmigo en el paleo, en el Palco, y estrados à otras Damas: mientras Vm. repose, ò se entretenga con sus ocupaciones usurarias, con su permiso nos irémos juntos à buscar las blondinas y las gasas para escofietas, y otros utenfilios de la moda mas fina y delicada. Mart. No, no me piliarás tan repolado, ap. ni gastaré tampoco yo mi plata en esas boberias: yo he escapado

en que me iba à meter. Faust. Voto à San Pito que por alli mi Barbarita pasa (para servir à Vm. es mi parienta) con su buen primo D. Nervioso: guapa pareja hacen los dos! he de seguirles para gozar un poco de sus gracias: pero como me han visto, se han reido, y aprefuran el paso: doiles caza: con licencia de Vm. Señora mia.

por milagro de Dios de la borrasca

Don Martin mio, à Dios. Los 2. El con vos vaya.

Elv. Tambien es Don Nervioso conocido mio mui de antemano: siempre estaba en tiempo que vivia mi marido en ella como dueño de mi casa: y en verdad que era todo mi consuelo: en mis muchas tristezas me aliviaba: quantas y quantas veces en sabiendo que me hallaria sola, le dexaba ci-

venia à estarse, y à pelar la paba!
yo le he estimado mucho.

Mart. ; A Don Nervioso
conoce ella tambien : dierale entrada,
y mi casa ocupada de Nerviosos,
Capitanes Morteros, y otras almas
benditas como ellos la tendria
à todas horas : semejante casta
de Fanatismo, Dios me libre de ella.

ilv. Digame Usted por Dios : se me olvidaba:

cese piernas de pabo de su amigo, o su deudo, es casado? no me causa su muger mucha lastima, porque ella con aquel accidente de tós, o asma que el desdichado tiene; prontamente de enviudar tener puede la esperanza.

Mart. ¡Qué escapada tan bella he conse-

guido! Elv. Está Vm. indispuesto! Què, no ha-

que lo estubiera me pesára mucho antes de coronarle con las ramas del Amaranto el placido himeneo: que postrado despues verle en la cama seria para mi una interesante complacencia, pues viera con que ansia, con que puntualidad, con que cuidado le serviria yo.

Mart. Muerta te caigas
primero tu: escusárala el trabaxo.
Elv. Para mí no lo fuera: antes gustara
de tener ocasion tan oportuna.

Mart. Yo lo creo, Señora.

Elv. Lo que el alma

ssiente dentro de sí, dice mi labio. expr.
Mart. Tambien lo siente asi mi consianza.
Elv. Dexemonos de gustos venideros,
y à los presentes vamos: en mi casa
ya estarán la modista, el Peluquero,
el Sastre y Mercaderes de mas fama
para escoger las galas de la boda:
ya sabe Vm. que dote à mi me falta,

conque será preciso que me surta de todas quantas cosas necesarias à una esposa de Vm. la corresponden: quanto yo en deudas à mi esposo traiga, su bolsillo sabra satisfacerlo,
y yo despues pagarlo enamorada
con mis cariños.

Le chilla-

Mart. Mal espanto en ellos.

Elv. Mi afecto à mi y à Usted su bolsa franca nos haran envidiables. Esta tarde à hora iré del sainete, que me aguardan

Deña Ventosa, Doña Calabera, con Doña Lora su hija y Doña Urraca,

Mart. ¡Què familia, mi Dios, tan espantable!

Elv. Alli habrá petimetres como paja, y muchachos de garbo à centenares, pagadores de palcos y de entradas; Doña Ventosa tendrá cena y baile que dure hasta las diez de la mañana : yo he mudado de genio ciertamente : lo que fandango no es, todo me cansa : tengo un temperamento tan robusto... nunca me dá xaqueca : ¡à Usted le casca vez alguna, alma mia : 60n alhago.

Mart. Si Señora, ahora con ella estoi.

Elv. Su esposa amada se la quitará à Vm. seguramente.

Mart. Mal de cabeza y tu quitarle! guarda. ap.

Elv. Donde yo estoi nunca entra esa do-

mas valdrán los ruíditos que yo haga con mis vivezas, que esos vaporazos que à la cabeza à Vm. se le encaraman.

Mart. Oh! yo tendré cuidado de quitarme de ese peligro!

Elv. Veo que se cansa de mi platica Vm.el infalible: faca el rel. Jesus como las horas se la pasan quando una está con buena compañía: pero será preciso que me vaya, é me esperan mil gentes y mi hermano, el Capitan que vino esta mañana: verá Usted un prodigio: nos ha hecho tan parecidos Dios; tal semejanza nos ha dado en la voz, el cuerpo y rostro, que no nos distinguimos nada, nada, uno del otro; el pobrecito vive de ingeniatura: es habil para quantas

cosas Usted le pida, y ayudarse uno al otro podrán : su buena pasta se hará amable de Vm. D. Martin mio, hasta mas ver : no quiero mas compaña q los Laquès: soi vuestra eternamente.v. Mart.; Soi vuestra eternamente! bribonaza, yo lo creo; y tabien de qualquiera otro: iporque gracia especial en una tabla me he libertado de este peor golfo que el de Leon quando el Lebeche anda! pero para evadirme del contrato en que empeñada tengo mi palabra, resuelvo hacer lo mismo que el q tiene en el bolsillo una moneda falsa que es pasarla à otra mano: mi sobrino por ella está que se le cae la baba: él es un boquirrubio: si le entrego su caudalexo, y la licencia franca de casarse con ella; à veinte manos aceptará el partido, y si se aparta de mi designio se morirá de hambre, porque de mi no espere ni una blanca; luego un recado enviaré à D. Pedro; confesaréle mi locura rara; le enviaré à tratar con mi sobrino este proyecto: escribiré à la maula de la Viudilla como ya casarme no me resuelvo por mi edad anciana, y de este modo libertarme pienso de los muchos peligros à que entraba mi cabeza infeliz, por la maldita de la Señora Viuda Gadirana.

ACTO II.

Salon largo. Cafa de Don Martin : èl, y Don Pedro.

Mart. Pues amigo Don Pedro, ;què os ha dicho

(si ya visto lo habeis) ese mozuelo; de su alegria misma no se muere con mi proposicion ? hé ?

Ped. Yo no entiendo

de la discordia os tiene los talentos desatinados à él y à vos : habeisle apretado la cuerda con exceso.

El pobre mozo creo que está loco, pero no es de placer; estadme atento mi mensage le hacia, y me miraba con unos ojos que me daban miedo segun abiertos y desencaxados me los ponia: Osame gimiendo, y unos suspiros dando formidables; quando habló, su sinte sinte y fundamento no me agrada aquel tetrico semblante. Mart, ¡Pues què puede tener? Cuidados

Ped. Yo solo pienso
lo q siempre he pensado; q es mui grand
de toda vuestra casa el desacuerdo:
vos estabais con él no ha muchas horas
se le habeis transferido à él; q en esecto
la transferencia es la que unicamente

al desdichado joven le habeis hecho.

Mart.; Pero no estoi haciendole ya ahora
mas que justicia?; no le estoi cediendo
la esposa que él desea y que yo habia
para mi destinado? pues què...

Ped. Es cierto;
pero ahora lo haceis para quitaros
un caustico de encima, un vivorezno
perpetuo, y se le hechais al pobre mozor
¡què generoso sois! què justiciero!
Mart. Pero Don Pedro, ; vos no os haceis

del caudal que le doy ?

Ped. Ese no es vuestro ;

y ha mucho que debia poseerlo: en darsele que haceis : precisamente mas que eso habeis de hacer.

Mart. ¿Cómo mas que esto ?

Ped. De ningun modo aceptará él la Viuda
fi dotada no va à cargo vuestro :
lo menos menos q han de hacer su dote
han de ser (y qué son?) ocho mil pesos.

Mart. Ocho mil pesos? Ped. Y es una miseria.

Mart. Antes efectuaré mi casamiento con la Viuda, que darle ni un cornado. Ped. Ved no os equivoqueis en el concepto, y os salga cierta la paranomassa si tal haceis.

Mart. No importa; todo es menos, q à la Viuda dotarla en poco, ò mucho:

que-

H

quedarème casado, y él muriendo de hambre y necesidad; pero veamos antes que lleguen lances como estos que composicion cabe, y con Frazquito vea vuestra amistad que hacer podemos. Ped. Yo iré, vendré, y con toda mi eficacia de interesarme la palabra ofrezco en el ajuste; pero viendo quanta es la rebolucion de vuestros sesos, no hallo para aquietar à unos y à otros cataplasma mejor que ese dinero. Voile à ofrecer los ocho mil del pico

de parte vuestra, Don Martin. vase. Mart. Mas presto

consentiré me lleven à las jaulas de Zaragoza. Mas reflexionemos. Yo estoi ahora peor q nunca he estado; si el pade de la Viuda se está terco en no soltarme la palabra dada (q el contrato es contrato, y está hecho) sin que à su hija la dé lo que me pida; una gran suma de dinero pierdo sin provecho de nadie : mi sobrino sè que está casi loco; yo estoi medio matrimoniado ya : ;en què laberintos este maldito amor me tiene puesto : Sale el Criado.

Criad. El Señor Don Rodrigo está esperando...

Mart. El padre de la Viuda? yo me alegro.

Criad. Licencia para entrar. Mart. Que entre al instante. vase el Criad. Don Rodrigo es el unico sugeto que yo necesitaba : si habrá visto el papel que la he enviado mui atento à la Señora Elvira? poco à poco entraré examinandole, primero que me explique del todo.

Sal. Rod. Dios le guarde al Señor Don Martin.

Llega el Criado sillas y se vá. Mart. ¡Con que humos veo

que entra de executoria, y es un pobre descamisado! soi y he sido vuestro. Rod. Mucho me he complacido de que

(hombre de bien en fin) un Caballero

anciano y rico, contraer enlace, vinculo, conjuncion y parentesco con la esclarecidisima familia de los Aguerrez, que es, y en todos tiempos

super-hidalga ha sido; Usted, amigo, por su caudal se ha sublimado à un cier-

genero de nobleza; en fin entrando unos, y otros saliendo; componemos el bilanse politico de Europa.

Mart. Yo, Senor Don Rodrigo, mucho

aprecio

la merced que me hace; ciertamente que viejo soi, como Usted dice, y eso pensando me hace estár ...

Rod. Cómo ? ;què habia de pensar? mi hija Elvira es el sugeto para reinvigorarle solamente à proposito: no hai (yo lo desiendo) en toda España sangre mas ilustre que la que es circulante de su pecho; ojalá la de Vm. como ella fuera, paraque con mis timbres, y los vuestros la cruz doble se hiciera.

Mart. Eso seria cruz doble para mi.

Rod. No obstante eso,

aun que me dió una vida mi parienta primera (que esté en gloria) como à un negro

de quien la hija es un retrato vivo; un espiritu tubo (bien me acuerdo) de dos mil furias; pero el que es valiente

nunca huye los peligros; en efecto, nunca pudiera mejorar su suerte Usted con otra: ya me habló Don Pe-

en quanto pasa, y veo que es justicia el ayudarles.

Mart. Pero yo no intento ser valiente, Señor, y ya de oírlo como un azogue à retemolar empiezo.

Red. Mas yo criada con la mansedumbre mayor del mundo à Doña Elvira tengo: · Usted hallará en ella hecha y derecha una Dama instruída, de un talento

que nada tiene que aprender : en suma lo que la falta solo es...

Mart. Qué?
Rod. Dinero:

de eso tiene Usted sobra, aunque no tenga

otra cosa; y vé aqui claro y persecto el bilanse politico que he dicho con ir ella baxando y vos subiendo.

Mart. Mas yo estando entre mí considerando

las muchas prendas, meritos excelsos de vuestra hija y mis prolixos años.

Rod. No tenemos que hablar, D. Martin, de eso;

ella es una perfecta criatura.

Mart. ; Quien lo puede dudar ? mas mis defectos

veo que muchos son. Rod. Ya me hago cargo

que lo son, lo serán, lo han sido; pero esa no es culpa vuestra, y yo he criado à mi hija con tanto encogimiento, obediencia y virtud, que miedo no haya que os manisseste nunca un sentimiento de vuestra mucha edad y enfermedades; y sin embargo de su vivo genio, es tan bien enseñada, que otra cosa jamás no la osrán vuestros preceptos que un si, ò un no, no digo en todo un dia,

sino en un mes, y aun en un año entero: lo mismo casi que si suera muda.

Mart. Mui muda no, mas mui mudada

que viene à estár desde que yo la dicha tube de verla, ò yo he perdido el seso; y en uno de estos casos mejor suera (si claro hemos de hablar y sin rodeos) no unirnos...

Rod. Ciaro está; antes de casarnos quereis decir; persectamente! eso será mas à la moda: yo en mi vida habia visto hasta el instante mesmo de desposarnos à Doña Hormesinda vuestra disunta suegra; y os confieso que poco, ò nada se me hubiera dado no haberla visto nunca: hace un esecto grande la novedad.

Mart. Usted no entiende
lo que digo, Señor.

Rod. Cómo ? què es eso ?

de què no entiendo ? ; pues los dos hablamos

en Galispano, q es peor que en Griego!

Mart. Pero Usted se equivoca, y no comprehende

lo que yo acá concibo y decir quiero.

Red. Yo creo que ni Usted así tampoco
se entiende, Señor mio; y yo no tengo
el dón de profecia con que pueda
adivinar à nadie sus conceptos.

Mart. Suplicoos, Don Rodrigo, que un instante

os digneis de escucharme. Rod. Bien; ya atiendo.

Vamos; decid aprifa.

Mart. Vuestra hija...

Rod. Y vuestra esposa que ha de ser mui luego.

Mart. Que no ha de ser mi esposa: Usted me oiga.

Red. Què no ha de ser decis s mirad que suelo hechar un voto que extremezca, y...

A cada palabra de enojo se levanta Don Rodrigo y teme Don Martin.

Mart. Digo,
que yo un indigno esclavo me confieso

de vuestra hija: tengoos mui profunda veneracion à vos, y à honor inmenso tubiera el vincularme (Dios testigo) con vuestra ilustre casa, pero hai cier-

y no pocos motivos que...

Rod. No ignoro

que los hai : claro está que un hombre viejo

no se debe casar con muger moza: no es negocio ese mio, sino vuestro.

Mart. Oy la he escrito un papel à Dona Elvira:

esperaba que Vm. se habia hecho cargo del contenido, y la respuesta

me

me venia à traer.

Levantase y arroja la silla.

od. Voto al Infierno!

me tiene el D. Martin por su Mercurio
amoroso! pudiera yo correo
de sus papeles ser! què desverguenza!

cómo imaginais vos, hombre plebeyo,
que Don Rodrigo Aguerrez, de quien

pudo Rodrigo de Vivár ser Escudero habia de traeros, ni llevaros yuestros papeles? por mi octavo abuelo

juro que ..

lart. Que se temple le suplico al Señor Don Rodrigo. od. Yo voy luego

à vér à Doña Elvira, y como halle que le haya Usted escrito nada opuesto à lo que entender quiera; por deshonra lo tomaré de todo mi abolengo; y en tal caso, ò Usted la ilustre sangre de los Aguerrez derramará, ò tengo yo de verter la persida villana, plebeya y ordinaria de su pecho.

Vase y vuelve.

Pero escucheme Vm. no se me mueva un instante de aqui mientras yo vuelvo; y si llego à entender que se ha atrevido à comer, à beber, ni darse al sueño, ni aun à tomar un polvo de tabaco hasta dexar mi punto satisfecho; esa comida, esa bebida, ese, ese sueño, ese polvo; los postreros de su vida serán: à los Aguerrez dár que sentir? en hora mala el puerco.

art. Infeliz Don Martin, què harás ahora?

parece que andan los malignos fueltos:

si alguna portentosa maravilla
del Cielo no me saca de este aprieto;
mas loco me veré que mi sobrino,
y el cuerpo hecho lo mismo que un arnero

de cuchilladas; mas no obstante, mientras

el poco feso que hai en mi no pierdo, esuelyo no casarme : quien del todo le tiene ya perdido; desde luego que cargue con la novia; y mis caudales se lleve por mitad, y buen provecho.

Sale Bartolo.

Bart. Señor ?

Mart. Bartolo mio, mala, mala esta mi danza vá.

Bart. Mala en efecto:

paraque un hombre con el pié en la huesa

quiso meterse en estos embelecos de matrimonios barrabases! siempre tube previstos todos estos cuentos. Y aun mas ha sucedido que pensaba-

Mart. Què la sucedido mas ! Bart. Què ! que lo han puesto

en la Gaceta ya.

Mart. Mejor: ninguno
con eso lo creesa.

Bart. Mas todo el pueblo à preguntas me mata.

Mart. ¡Y tu, què dices !
¡què es verdad, ò que no !

Bart. Quanto yo puedo decir en pró, ò en contra ;què aprovecha?

ahora mismo le estaba yo diciendo al pagecito de Dosa Cutusa que era mentira todo, y embeleco y zás: vuestro sobrino la cabeza sacó por el postigo hechaudo suego por los ojos, y el todo, claro, claro, y C. por B. le cuenta del suceso.

Mart. ;Y què he de hacer, Bartolo?

Bart. El edificio

deshacer empezado, y al infierno vayan dinero y Novia.

Mart. Estoy perdido;

con todo al traste di: ni aun salir puedo de mi casa.

Bart. Porquè?

Mart. Porque es preciso

estarme hecho una estatua aqui à pié

esperando que vengan à meterme la malilla de espadas por el cuerpo.

C Hom-

Hombre, que estás hablando aí entre

habla: dame en mi mal algun consuelo. Bart. Que es justicia de Dios, y su castigo por lo q Vm. con su sobrino ha hecho; porque en el testamento de su padre, su sobrino de Vm. aunque heredero, no puede entrar al goze de su hacienda hasta que esté casado, con acuerdo y aprobacion de Vm.

Mart. Asi lo manda.

Bart. Si, pero Vm. no solo su dinero le retiene, y con él trata y negocia, sino que tiene el criminal intento de soplarle la Dama, haciendo como en una huerta vemos que hace el perro, que ni las berzas come, ni permite que otro las coma: aplique Usted.

Mart. Ya vengo
y revengo, y confiento en que se case,
le doi la novia, y doile sus talegos,
¿pudieramos hacer que este muchacho
yuelva à cobrar su juscio s

Bart. Lo que pienso (para que yo no pierda el poco mio) es esta casa abandonár: ya tengo mi conveniencia; y buena: Ustea se surta de otro criado.

Mart. Todo el Universo conspira contra mí: Bartolo, hijo, conmigo has de quedarte: te lo ruego por las onze mil Virgines; y sea hasta que muera yo, que será presto: yo te ofrezco un legado mui decente.

Llaman.

Bart. A la puerta han llamado.

Mart. Dicho y hecho:

Don Rodrigo será, que à estoquearme
yendrá como si fuera...

Sale Bartolo.

Bart. Todos estos
papelones de cuentas y libranzas,
contra Usted traen (pagaderas luego)
gentes que no conozco diferentes.
Mart. Yo cantidad alguna à nadie debo.
Bart. En todos sirma Doña Elvira Aguerrez

como esposa de Vm.

Mart. Sagrados Cielos,
;mucho mejor no suera que esa Elvir
fuera à virar de bordo à los Insterno
envialos à todos à... y di à todos
que ni un maravedi pagarles quiero.

Bart. Se encaxarán aqui, y por fuerza grado os facarán la plata, ò al faquéo

os sacarán la plata, ò al saquéo la casa os entrarán.

Mart. Diles que me hallo ahora ocupado, mas que vuelvan lue Pero no, que seria eso obligarme à pagar: mas, vé, diles que al mome que me despose pagaré: este es solo Vase Bartolo.

el modo de dexarles satisfechos y burlados à un tiempo, pues casarm será quando las ranas tengan pelo: qué entre todas las cosas de este mum mas peligrosas y de mayor riesgo una la muger sea, y que por suerza habia yo de cometer el yerro de querer una para muger propia, y esta por suerza habia de ser, Cielo una Viuda, y tener la asiadidura de Gaditana, que en el aire un pel la mas sosita corta, y mas si el bas de Madrilesa toma mas què es esta Cuchilladas.

todo el Martyrologio me socorra:
D. Martin murió aqui: Orate pro

Retirase à un lado, y habiendo prece ruído de cuchilladas ; sale Doña Els en trage de Oficial de Exercito alb tada, envainando, y Bartolo sigu dola.

Bart. Ah Señor Oficial; está Vm. he Elv.Eh... no es nada; esos titeres hici mui bien en escapár; yo les hubien enseñado à reir quando vén ellos pasar à un Oficial, ò à una person de distincion y de caracter: estos nunca han visto un soldado: ¡à los liaman

petimetres aqui? tales munecos

al

algo mas fililies me parecen mas vamos al negocio: ;vuestro amo donde diablos está?

art. Vedle alli; y creo

que su merced à Usted no le ha ofendido.

Elv. Sois un impertinente, un maxadero: quitaos de aqui. Empuxale.

Bart. Me quito y no me pongo:

Jesus, Sessor, y que hombre tan resuelto!

A su Amo y vase.

Mart. El hermano es de Elvira: Dios me

ampare.
¡què parecidos son! como dos huebos: sudo solo de verle; y que Bartolo ido se haya de aqui! mucho lo siento, porque con la pendencia que ha tenido estará hecho un Leon.

Llega à el y le saca del brazo.

Elv. Ha Caballero,
es Usted Don Martin?
Mart. Para servirle.
Elv.; Conoce Usted este papel?
Mart. Lo mesmo

que aquel que le escribió.

Elv. Y quien es? Mart. Mi mano,

aunque ya está temblona. sonriendose.

Elv. Bueno, bueno;

mejor será que oculte Usted los dientes hasta que llegue el caso de que andemos à bocados los dos: sesta escritura es vuestra? he? Con grito.

Mart. Si, Señor. Elv. Polvora! fuego!

porque suspira Vm. ? ; le pesa acaso, ò avergonzado está de lo que ha hecho? Mar. En parte lo uno, como en parte lo

Elv. Ea, lea esa Carta y alto; à esecto

de comprehender mejor su contenido, pues enterado solo de ella vengo mui superficialmente: alón.

Toma la Carta y lee.

Mart. Señora ...

Elv. Espere, espere Usted, porque pri-

es menester sepamos que Señora quiere decir Vm. porque oy le vemos al sexo semenil tan baraxado, que le damos tan classco epiteto à la baxa igualmente que à la alta, y à todas por Señoras las tenemos. Debe leerse el sobre escrito antes.

Mart. Perdone Usted, Señor: mucho recelo ap. de esta formalidad: à mi Señora

Doña Elvira de Aguerrez.

Elv. Ya lo entiendo.

Profiga Vm. ahora. Voto à... juro...

Mart. ;De què se altera Vm!

Elv. Vaya leyendo.

Mart. Señora, como prefiero la dicha de Vm. à la satisfaccion de mis passones; confieso que me hallo mui indigno de merecer sus prendas y belleza...

Elv. Indigno? y mui indigno y mui reindigno.

Adelante, Señor.

Mart. No me detengo:

he tenido estos dias una suerte contienda entre la justicia y mis deseos: la primera ha vencido; y asi la suplico me de Vm. el permiso de cederta con todas sus perfecciones à otro mas digno, pero no mas devoto servidor de Vm. que su miserable y rendido

Don Martin.

Elv. Y rendido ha de ser y miserable: mas la postdata leala.

Mart. Ya leo.

Suspira.

Por Dios, Señora, que merezca yo su piedad, mas no sus enojos.

Elv. Pues Señor, en respuesta de este

reverente misivo; desde luego mi hermana se ha dignado concederse su compasson, pues la merece, cierto, y à esta condesdencia anade franca, y generosamente... su desprecio.

Mart. Se lo agradezco... ¡ò que infinitamente!

2 Pero

Elv. Pero como abrir brecha, con intento de romper la muralla de un tratado fon mi il a la como de la cabeza y cuerpo; yo me he elegido à mi para operario de esta abertura corporal, y pienso que consesará Usted que en toda España no podrá hallarse artissee mas diestro para esta operacion que yo; ni mano mas delicada, y de mayor acierto que esta derecha mia, ni que pueda menos dolor causarle y sentimiento.

Toma una silla y empieza à desabrocharse las charreteras.

Mart. Por la passon de Dios... ;pero què miro ?

ha Señor Oficial, ¿què está Vm. ha-ciendo!

Elv. En semejantes casos como este siempre por cosa conveniente tengo afloxarme las ligas, porque pueda manejar mas veloz los instrumentos operativos, y aun apiritivos de la citada brecha: lo hago esto mas por Vm. Señor, que por mi mismo; y de esta suerte, y de este modo, cierto; de esta manera à Vm. le habré pasado de parte à parte el cuerpo quando menos

cinco ò seis veces, antes q Vm. sienta el dolor anatomico primero.

Mart. ¡Què hombre tan desalmado! oh, si Bartolo

ahora saliera aqui!

Elv. Què mira s' luego
preparase Vm. y le aseguro
à Don Martin, à sé de Caballero,
que no será el primero ni el segundo,
el octavo, el vigesimo, ò centeno
que le haya atravesado sin decirme
un ay de mi! què digo yo s' ni medio.

Mart. Mas, Sesior Capitan, si yo me caso
con su Sesiora hermana...

Elv. Oh! ella à eso reparo no tendrá, si se presenta antes de las heridas, sano y bueno: aí un Don Gil está de Villanubla, que vive mui dichese; mai cantena con mi tia Doña Arida Quiteria; aunque es verdad que le ha quedado pecho un poco cancerado, con haberle hecho en el craneo solo ocho agugeros hubierala dexado sin embargo de un largo trato y publico cortejo, à no haberle yo dado à su persidia para curarle el gran medicamento que tiene mi familia: es un prodigio. Ya le probará Usted, que aqui le tengo.

Desenvaina

Mart. Jesus! què haré? pues bien, Señol Aguerrez,

si esto ha de ser preciso, yo le ofrezco que mañana en el prado nos veamos, y alli en las sillas le veré de assento.

Elv.; Pero como podrá Usted olvidarse de hacerme este favor ? irme no puedo sin operar un poco en su persona, y ver que tal le vá con mi manejo; que un pajaro en la mano, ya Usted sabe

que vale mas que muchos en el viento.

Allá voy...

Amagale.

Mart. Mire Vm. que tengo muchas dependencias pendientes.

Elv. Aqui quedo,

que el arreglador soi de todo quanto tenga desarreglado el Universo.

Mart. Mas yo no sè esgrimir, y mas qui- Es

que à puñaladas fuera el choque nuestro;

mas no tengo puñales. Elv. Yo los traigo:

Arrojalos al suelo. elija Vm. Señor, qualquiera de ellos.

Mart. Cogióme: mire Usted, hombres

con ventaja no riñen: yo à Usted veo que es pequeño de cuerpo, y yo mas alto.

Elv. Pues yo me subo aqui porque igua- El lemos.

En la silla. M Mart. No hai humano recurso: los puñales

in-

ap.

indignas armas son de Caballeros, "v.; Pues como esto ha de ser ! o fart. Mas honor fuera que à golpe de pistola fuera esto. Ilv. Me alegro de que pueda complacerle: aqui tengo yo un par : mire que bello!

de Barcelona son ; tome la una. Mart. De malo vá en peor: no hallo remedio

para evitarlo: creo yo fi hubiera un tosigo escogido; que al momento sacado hubiera este hombre del bolsillo una frasquera llena de venenos.

Mire Vm. Señor mio, bien conoce que soi un pobre moribundo viejo, y que el matarme à mi, mas que ala-

banza

0.

en.

na.

101

Co

vendrá à ser de su brio vituperio: Frazquito mi sobrino es un muchacho robusto, fuerte, y poco mas ò menos tan loco como Usted: Usted tubiera, si riaera con él, mas lucimiento,

mas aplauso y mas gloria que conmigo. Elv. Y mas gusto tambien; pero todo es-

quede para despues: yo, concluida

Expression.

nuestra negociacion; tambien espero muchas satisfacciones de su parte. Mart. ;Qué Astro reina en Usted tan pen-

denciero ?

Elv. ; Y què le importa à él ! menos ex-

y vamos à reñir.

Mart. No nos cansemos;

yo no quiero renir, ni tal me pasa por la imaginacion: yo me convengo à quanto mande Usted, por no expo-

al exito fatál de quedar muerto; y asi expontaneamente por mi vida con mi Señora Doña Elvira ofrezco al instante casarme, ò mi sobrino se casará con ella.

Elv. Ese es el pleito. Mart. De todos mis caudales y los su-

yos,

le haré la donacion si estriva en eso: squè quiere mas Usted ! Elv. Solo matarle. Mart. Ah sobrino! ah Bartolo! Elv. Esté Usted quieto, le haré las brechas. Siquele.

Mart.; No hai quien me socorra?

Sale Francisco, Bartolo y Pedro.

Los dos. Ola, què hai por aqui ? tengan i qué es esto!

Mart. Es un asesinato que conmigo pretende hacer este hombre.

Franc. Caballero,

con quien ha de refiir Usté es conmigo: figame, si hombre es.

Mart. Vé con gran tiento, que es abre brechas.

Elv. Guie, que le juro de no dexarle, aunque se meta dentro de una lobrega cueba de un retrete, y aun de su quarto mismo.

Ped. Yo lo creo. Franc. Vamos, vamos, Señor.

Mart. Tente, sobrino,

no has de renir, que sueramos del pue-

la risa universal, y si su espada te quitaba la vida; todo esto recaeria en mí, y las maldiciones sobre mi lloverian ciento à ciento: tratemos de las paces: tus caudales te entregaré al instante.

Franc. No los quiero.

Mart. Te cederé à la Viuda, si ella gus-

Franc. Con mis haberes solos no la pue-

mantener con la pompa suficiente,

Mart. La daré en dote... Franc. Quanto?

Mart. Dos mil pesos.

Franc. Se me pasó la gana de casarme. Mart. Por el amor de Dios, Señor Don

Pedro, interesese Vm.

Ped. Vamos, Frazquito:

en el punto mas critico nos vemos de la vida: yo sé que tu la quieres.

Franc. Es verdad que finisimo la quiero, pero por eso quiero que su dote sea mayor para sus lucimientos.

Mart. Vayan pues, quatro mil.

Franc. En coche y mulas tengo que gastar mas.

Mart. No me detengo en que sean seis mil.

Franc. Esa miseria para ella ha de importar un aderezo.

Ped. Vayan los ocho mil. Elv. O fino al arma. Mart. Vayan con Barrabás.

Franc. Pero primero firmada la escritura de su mano me ha de entregar mi tio, con doscien-

testigos de ella.

Ped. ¿Con que yo lo sea
bastará !

Franc. Bastará.

Mart. Pues acá dentro

vengan Ustedes.

Elv. Yo aunque por mi parte
un si es no es he quedado satisfecho,
no sé mi hermana, ni mi padre como
lo llevarán: no obstante, ese concierto
se firme, se atestigue, y entre tanto
al Señor Don Francisco hablarle quiero
quatro palabras solo.

Mart. Eso es decirnos

que con él acabar quereis el duelo. Elv. El me ha desafiado, y es preciso volver yo por mi honor.

Mart. Pero rifiendo ?

Elv. No Señor; de palabra. Mart. Pues con todo

las espadas entreguen à Don Pedro y las pistolas; no sea el demonio... Ped. Vaya Usté y sirme, apronte ese di-

que yo por fiador me constituyo

de la tranquilidad.

Mart. Con todo eso
las armas os entrad.

Elv. Aí yan las mias.

Vase.

Espada, puñal y pistolas.

Franc. Y mi espada tambien.

Acelerado enmedio de los dos.

Ped. Ya estar contentos
podeis los dos: decid, decid victor
el parabien os doi; al punto vuelvo.
Vase por donde Don Martin.

Franc. Amada prenda mia, joh, que m

hemos tenido! Elv. Yo tomára de estos infinitos tener.

Franc. Lo he estado todo
junto à la puerta recatado oyendo:
; mas si mi tio viendo que forzoso
era renir, se hubiera en accion puesto
que hubieras hecho tu :

Elv. Lo que era propio Sin ficcion de mi cordura y de mi fragil fexo: ni el disfráz militar, ni las ficciones que por tu amor, aqui y en el paseo me has visto hacer, Francisco, à no he ber sido

inducida de tí, y por tu consejo executára nunca por no dignas de mis obligaciones y mi genio, y porque terminaban à unos fines tan inocentes, licitos y honestos. Mi padre está aí suera (ya lo sabes) el exito aguardando, que Don Pedre en todo le instruyó; me dió permiso para esta accion, y aqui saldrá à si tiempo:

tén tu presentes las reconvenciones que al principio te hice: no es lo me

una gracia saber que abusar de ella: si la he tenido para hacerla medio de lo que deseabamos; logrado el fin está; no sirva el instrumento hecha la operacion, ni aun de memoria

de que pudo fervir: ya eres mi dueño y yo tu esposa soi : harto te he diche satisfechos desde oy nos estimemos tu à mi, como muger noble y honrada y yo ti...

Como

anc. Como à esclavo tuyo eterno, que à tus plantas está.

e arrodilla , la toma la mano en accion de llevarla à los labios.

Elv. Mi mano es tuya. Franc. Pues despues de tus pies à ella.

Sale Don Martin.

ide rodillas assendole la mano al Sessor Capitan : mas que tenemos tan buen gallina en el Sessor sobrino como én el Sessor tio :

de los que son amigos; hacen varias maneras de expresarse verdaderos.

Sale Don Pedro.

Ped. Aqui.

Saca la Escritura.

Sale Don Rodrigo.

Rod. Perdone Vm. de que à cansarle oy, Señor Don Martin, tan presto vuelvo

para informarle de lo que me pasa, porque es preciso das le cuenta de ello. Del Capitan mi hijo ahora me han dicho

que ha poco que aqui entró, quando

con carta suya, en que me dice como Sacala.

está en Pamplona con su Regimiento : mi hija se ha ausentado de mi casa ; y no parece : que haya sido temo à poner contra Vm. demanda justa sobre negarse...

Mart. Ahora esto tenemos :

Rod. A la palabra. pero què reparo :

aqui à mi hija y à mi hijo encuentro.

Mart. Vuestro bijo este es... mas yuestra

Mart. Vuestro hijo este es... mas vuestra hija...

en la sala à ninguna muger veo.

Rod. Pues yo si: no la veis? Mart.; Pues vuestro hijo

no decis que este es! Por Elvira.

Rod. ¿Cómo yo puedo à hombre de bien ninguno desmentirles que el serlo no le quita lo plebeyo.

Mart. Por suerza Ustedes me han de volver loco.

Vuestro hijo no es este, à decir vuelvo.

Rod. Quando vos lo dixisteis assimado,
no os quise desmentir, Don Martin,
pero

preguntandolo, digo, que no es este, sino aquel. Por D. Francisco.

Mart. Mi sobrino? Rod. No lo niego.

Mart. Pues sois mi hermano vos ?

Rod. De ningun modo.

Mart. Pues en què viene à estár el parentesco?

Rod. En que hemos permutado de sobri-

vuestra sobrina Doña Elvira siendo, y Don Francisco mi hijo, y él y ella... Mat. Qué?

Ped. y los Jov. Marido y muger. Mart. Luego fué enredo

lo del hermano y Capitan! al punto restituídme mi papel, Don Pedro, de obligacion, que sobre engaño es nulo, y por mí juro no pasar por ello.

Ped. Dexemos que la páz y la justicia el osculo se dén; callad y atento dadle gracias à Dios de que no os pida vuestro sobrino reditos y censos, y otras ganancias que con sus caudales habeis usufructado, à que los pesos ocho mil que le dais, no son bastantes.

Mart. Sino me ahorco, no hago lo que debo:

trae un cordel, Bartolo.

Sale Bartolo.

Bart. Usted se tenga
y agradezcame à mí, que he andado haciendo,
mirando por Vm. buenos oficios,
por mi parte tambien con todo essuerzo;
pues

pues se iba de galop e cuesta abaxo; y hechandole de lastima este freno, se le ha evitado como mal Ginete, que no se despeñara por el cuello, colgado del estrivo para risa, escarnio, è irrision del mundo entero: y aunque era honrada su muger, como otras,

quizá, quizá...

Mart. Conozco ya mi yerro:

veo que era en mi edad querer casarme
con Dama hermosa y joven, un esecto

man to the way were the way of

State of the state of the state of

william bown on the

CITAL PROPERTY

de inconsideracion, enagenada del sabio norte del entendimiento: el Cielo felicite sus amores, dexando yo por mi unico heredero en mi muerte à Francisco.

Todos. Viva. viva.

Mart. Don Faustino no me entre ya aqui, dentro.

Franc.Y pues que la agudeza de mi Elvira con gracejos de Cadiz halló medio de unir el chiste con lo honesto; tenga Todos. La Viuda Gaditana fin con esto.

Carly Strong and any e. 5

COLUMN TERM TO BE A STATE OF THE STATE OF TH

FIN.

and the state of the second second state of the state of the second seco

Barcelona: En la Imprenta de Carlos Gibért y Tutó, Impresor y Librero.